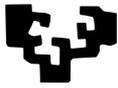


eman ta zabal zazu



Universidad
del País Vasco Euskal Herriko
Unibertsitatea



Griego

EAU 2021

www.ehu.eus





GREKOA II

GRIEGO II

Ez ahaztu azterketa-orrialde guztietan kodea jartzea.

- Proba idatzi honek **atal bi ditu, A eta B**; biak egin behar dituzu.
- Ariketak bi multzotan banatuta daude:

A Multzoa: bi itzulpen-ariketa ditu eta testu bakoitzari dagozkion hiru galdera. Haietako bat itzuli behar duzu (5 puntu) eta dagozkion galderei erantzun (2 puntu).

B Multzoa: hiru galdera ditu; bakoitzak puntu bat balio du (3 puntu).

No olvides incluir el código en cada una de las hojas de examen.

- Esta prueba escrita **tiene dos bloques, A y B**: debes hacer los dos.
- Los ejercicios están distribuidos en tres bloques:

Bloque A: consta de dos ejercicios de traducción con tres preguntas asociadas a cada texto. Debes traducir uno de ellos (5 puntos) y contestar a las preguntas asociadas a él (2 puntos).

Bloque B: consta de tres cuestiones; cada una de ellas tiene un valor de un punto (3 puntos).



GREKOA II

GRIEGO II

BLOQUE A: Traducción y cuestiones asociadas

(Consta de dos ejercicios de traducción A1, A2, con tres preguntas asociadas a cada texto. **Debes responder a 1 de ellos**)

TEXTO A1

Traducir el siguiente texto y responder a las cuestiones correspondientes (traducción: 5 puntos).

Apolodoro, Epítome 7.4

Odiseo llega a la cueva de Polifemo.

ἔστι δὲ τῆς θαλάσσης πλησίον ἄντρον, εἰς ὃ ἔρχεται ἔχων ἄσκον οἴνου τὸν ὑπὸ Μάρωνος αὐτῷ δοθέντα⁵. ἦν δὲ Πολυφήμου τὸ ἄντρον, ὃς ἦν Ποσειδῶνος καὶ Θωώσης⁶ νύμφης, ἀνὴρ ὑπερμεγάλῃς ἄγριος ἀνδροφάγος, ἔχων ἓνα ὀφθαλμὸν ἐπὶ τοῦ μετώπου.

Cuestiones correspondientes al texto A1

1. Análisis sintáctico de la frase: εἰς ὃ ἔρχεται ἔχων ἄσκον οἴνου τὸν ὑπὸ Μάρωνος αὐτῷ δοθέντα. (1 punto)
2. Análisis morfológico de ἔρχεται. Conjuga este verbo en presente de indicativo, voz media. (0,5 puntos)
3. Análisis morfológico de ἄντρον. Declinación de este sustantivo en plural. (0,5 puntos)

TEXTO A2

Traducir el siguiente texto y responder a las cuestiones correspondientes (traducción: 5 puntos).

Lisias, En defensa de la muerte de Eratóstenes, 1.6-7

Tras el nacimiento de su hijo, Eufileto deposita su confianza en su mujer.

⁵ Δίδωμι: Acusativo singular masculino del participio de aoristo pasivo.

⁶ Nombre propio (Θωώσα, Θωώσης): “Toosa”, madre de Polifemo.



GREKOA II

GRIEGO II

ἐπειδὴ δέ μοι παιδίον γίγνεται, ἐπίστευον ἤδη καὶ πάντα τὰ ἑμαυτοῦ ἐκείνη⁷
παρέδωκα⁸, ἠγούμενος ταύτην οἰκειότητα μεγίστην εἶναι· ἐν μὲν οὖν τῷ πρώτῳ
χρόνῳ, ὡς Ἀθηναῖοι, πασῶν ἦν βελτίστη·

Cuestiones correspondientes al texto A2

1. Análisis sintáctico de la frase: ἠγούμενος ταύτην οἰκειότητα μεγίστην εἶναι.
(1 punto)
2. Análisis morfológico de ἐπίστευον. Conjuga este verbo en presente de indicativo, voz activa.
(0,5 puntos)
3. Análisis morfológico de χρόνῳ. Declinación de este sustantivo en plural.
(0,5 puntos)

BLOQUE B: Cuestiones

(Consta de tres cuestiones, cada una de ellas tiene un valor de 1 punto;
en cada cuestión **debes responder una única opción**)

B1. Responde a una de las dos opciones

- a) Explicar el significado y la etimología de ὀφθαλμόν. Palabras relacionadas con dicho término en español y euskera.
(1 punto)
- b) Explicar el significado y la etimología de χρόνῳ. Palabras relacionadas con dicho término en español y euskera.
(1 punto)

B2. Responde a una de las dos opciones

- a) La novela griega.
(1 punto)
- b) La tragedia griega: Sófocles.
(1 punto)

B3. Responde a una de las dos opciones

- a) *Lisístrata* de Aristófanes: argumento de la obra.
(1 punto)
- b) *Antígona* de Sófocles: argumento de la obra.
(1 punto)

⁷ La mujer de Eufileto.

⁸ παραδίδωμι: primera persona del singular del aoristo de indicativo en voz activa.

ZUZENTZEKO ETA KALIFIKATZEKO IRIZPIDEAK CRITERIOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN

GRIEGO II

La calificación de los ejercicios de GRIEGO de las EAU de 2021 se hará siguiendo los siguientes criterios:

1. La traducción del texto griego (con diccionario) al castellano o al euskera se calificará entre 0 y 5 puntos, valorándose la comprensión del sentido del texto, la comprensión de las estructuras gramaticales griegas, la expresión correcta en castellano o en euskera, y el mantenimiento de esas estructuras, en lo posible, en la traducción.
2. El análisis sintáctico de la frase propuesta se calificará desde 0 hasta 1 punto, sin que se penalice el mismo error en el análisis y en la traducción.
3. La cuestión de morfología verbal se valorará de 0 hasta 0,5 puntos; hasta 0,25 por el simple análisis morfológico correcto y hasta 0,25 por la conjugación de las formas propuestas.
4. La cuestión de morfología nominal se valorará de 0 hasta 0,5 puntos; hasta 0,25 por el simple análisis morfológico correcto y hasta 0,25 por la declinación que se pide.
5. La pregunta sobre léxico se calificará igualmente de 0 hasta 1 punto, correspondiendo hasta 0,5 por la etimología y significado de la palabra propuesta, y hasta 0,5 por citar al menos cuatro palabras del castellano o del euskera relacionadas con ella.
6. La pregunta sobre "Grecia y su legado" (literatura griega) se calificará de 0 hasta 1 punto; hasta 0,5 por la exposición de las líneas generales del género literario y hasta 0,5 por el autor o tema concreto que se propone.
7. La pregunta sobre las obras propuestas para leer se calificará de 0 hasta 1 punto; la puntuación reflejará la efectiva lectura de las obras.